

質問回答書

2025年9月18日

業務名称：ウクライナ国欧州地域緊急復旧・復興プロジェクト向け機材（AR Lot1）
（公告日：2025年9月5日 調達管理番号：25a00546）について、入札説明書に関する質問と回答は以下のとおりです。

独立行政法人国際協力機構

通番	該当頁	項目	質問	仮訳	回答
1	P.5	18 安全保障輸出管理 (1)～(4)	全ての機材の輸送においてウクライナ国内拠点よりデリバリー先までの輸送を予定しており、日本ないし第三国からの輸出は伴わないため、安全保障輸出管理に関する書類の提出は不要と理解している。この点理解に相違ないか、確認をお願いしたい。		ご理解の通り、ウクライナ国内拠点からのデリバリーの場合、安全保障輸出管理に関する書類の提出は不要です。
2	P.5	16 契約金額内訳、機材仕様明細書の提出、契約書作成及び締結	落札した場合の契約書へ、以下の文言を追記いただきたい。 「2004年に署名された「技術協力及び無償資金協力に関する日本国政府とウクライナ政府との間の協定」第7条に基づき、現地調達におけるウクライナの付加価値税（VAT）は免除されるため、本契約にはV A T（20%）を計上しない。 万が一、2027年3月までに、VATの免除がなされない場合は、発注金額にVAT相当額を追加し、精算対象とする。」		本件は最低価格入札方式のため、VAT相当額の精算はいたしかねます。ついては、契約書の文言の修正もいたしません。 但し、VATの還付申請にJICAの支援が必要な場合は対応いたします。
3	P.11	1 Training Simulator Target Machine Type	Target Machine TypeからBackhoe Loaderを削除、Wheel Loaderを追加いただきたい。 油圧ショベルとホイールローダー用シミュレーターによる訓練可能なバックホーローダーの作業が、積み込み及び採掘時のバケット上げ下げ等に限定され、走行や変速等のその他操作方法、挙動、感覚が異なるため。		要求仕様は変更いたしません。 バックホーローダー自体のシミュレーション機能がない場合は、他のシミュレーション機能でバックホーローダーの機能が体験できるものであることとします。
4	12/23'	Target Machine Type	Generally, based on the study of the reference models ACREOS DELTA 1B and Komatsu KC 600 simulators, the specified model from Komatsu is single-screen and does not support backhoe loaders, while the specified model from ACREOS is double-screen and does not seem to have the same functionality as the simulator. This difference raises the issue of whether the training simulator can effectively target the equipment in question (trucks or dump trucks, bulldozers, excavators, backhoe loaders).At the very least, in this bid, the Training Simulator item cannot be considered equivalent between ACREOS DELTA 1B and Komatsu KC 600.Since this procurement is based on price competition, please first decide whether a single or double configuration is required for the simulator components. Additionally, backhoe loaders should also be able to be simulated.	一般的には参考銘柄であるACREOSとコマツのシュミレーターをスタディーした結果、コマツの指定モデルはシングルスクリーン、かつバックホーローダに対応していない、ACREOSの指定モデルはダブルスクリーンで同じ機能を有するシュミレータとは思えない。 この違いによってトレーニングシュミレーター導入の目的である対象機器（トラックまたはダンプトラック、ブルドーザー、掘削機、バックホー・ローダー）にも有効か否かという問題が発生します。 少なくとも、今回の入札におけるTraining Simulatorと言うアイテムにおいて、ACREOS DELT 1BとKomatsu KC 600 は同等品とは言えません。 本件、価格競争による調達なので先ずはシュミレータ構成要素の要件としてシングルで良いのか、ダブルにするのか決めてください。そしてバックホーローダもシュミレートできるべきです。	要求仕様は変更いたしません。 参考銘柄のグレード（バックホーローダーのシミュレーション機能の有無、スクリーンの種類等）に差があったとしても、要求仕様の内容としては問題ございません。
5	12/23'	1 Training Simulator (Training for Backhoe loader may also be conducted using the excavator and wheel loader simulators).	Target Machine Type: Truck or Dump truck, Bulldozer, Excavator and Backhoe loader is cleary mentioned on 11/23 page and Structure of Backhoe loader is not similar excavator and wheel loader with outrigger operation,etc.so training should be done for four (4) Target Machine Type: Truc Dump truck, Bulldozer, Excavator and Backhoe loader items accordance to the “For developing an advanced professional training center aiming for post-war reconstruction activities”. It should be considered this carefully.	対象機械の種類：トラックまたはダンプトラック、ブルドーザー、掘削機、バックホー・ローダーは、11/23のページで明確に述べられており、バックホー・ローダーの構造は掘削機やホイールローダーとは異なり、アウトリガー操作などを必要とします。そのため、戦後復興活動を目的とした先進的な専門訓練センターの開発に従って、4つの対象機械の種類：トラック、ダンプトラック、ブルドーザー、掘削機、バックホー・ローダーに関する訓練を行うべきです。	質問4への回答のとおり。
6	12/23'	Target Machine Type	It is said that the ability to operate the target equipment is essential. Therefore, not only the images of loading an excavator onto a dump truck but also the operation of the dump truck itself, as well as the backhoe loaders that have already been procured in large numbers in Ukraine, should be included in the simulator.It should be considered this carefully.	ターゲットとしている機材の運転技能が行えることであるとされている。よって、エクスカベータのダンプなどへの積み込みの画像のみではなく、ダンプ自体の運転や、すでにウクライナに多く調達されているバックホーローダはシュミレータに含まれるべきである	質問4への回答のとおり。
7	Equipment Procurement List p.10/23	0 General 11	メーカーの正規代理店が現状ウクライナに存在しない場合、在フランスのメーカーを認めて頂きたい。尚、メーカーより、当該製品はリモートでのアフターサービスが可能である旨、確認を得ています。		フランスを近隣国として認めます。
8	Equipment Procurement List p.12,13/23	1 Training Simulator	メーカーより参考銘柄1 DELTA 1Bと参考銘柄2 KCS600は仕様が大きく乖離しているとの見解がありますので、競争の公正を期すため、仕様の比較・再確認をお願いします。		質問4への回答のとおり。

説明書の訂正				
通番	該当頁	項目	訂正前	訂正後
9	21/24 22/24	輸送条件書 1 業務内容（5） 2 輸送条件（7）①	（5）輸出通関手続き （7）発注者又は荷受人の責任と費用負担で行う事項 ①相手国における輸入通関手続き 受注者は荷受人の輸入通関手続きを側面支援し、免税手続きが速やかに行なえるよう必要書類を遅滞なく提出すること。	（5）輸出入通関手続き （7）発注者又は荷受人の責任と費用負担で行う事項 ①相手国における輸入通関手続き 発注者は受注者の輸入通関手続きを側面支援し、免税手続きが速やかに行なえるよう必要書類を遅滞なく提出すること。